

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

# LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

## CONCURRENCE OU COOPERATION

Depuis le début de la crise mondiale actuelle qui, nous l'espérons, sera bientôt une époque du passé, un nombre de plus en plus considérable de personnes ont étudié les éléments qui produisent la prospérité et la dépression et se sont demandé si oui ou non ces changements violents dans notre situation économique ne pourraient jamais être éliminés. Est-ce que ces changements périodiques que l'on appelle "business cycle" sont inévitables? Devons-nous toujours avoir cette ronde de prospérité, retraite, dépression, rétablissement, prospérité, avec tous les inconvénients qui s'en suivent? Ou bien, est-ce que la prospérité pourrait être rendue plus stable?

Bien que ceci soit plutôt au-delà de ce que nous pouvons espérer, la compréhension toujours croissante des lois économiques et la bonne volonté dont plusieurs de nos principaux hommes d'affaires font preuve à considérer et même à rejeter certaines notions sur la manière de bien conduire les affaires, tout nous fait espérer que l'on peut faire beaucoup pour diminuer au moins ces variations.

Etudions, par exemple, le sujet apparemment fondamental de la concurrence dans les affaires. Depuis l'époque de Adam Smith, on a conclu que la concurrence est la loi naturelle et première des affaires. Les adhérents à l'opinion de M. Smith ont toujours soutenu que la concurrence est à l'avantage d'un plus grand nombre et produit le plus grand bien; que puisque la société est composée d'individus les efforts de chacun dans l'intérêt de son propre avancement doivent contribuer à l'avancement de la société en général. Mais pouvons-nous justifier cette situation en l'analysant soigneusement?

Le fait que l'énergie ainsi dépensée est à concurrence, que le succès de l'un peut annuler l'effort de l'autre, que ce n'est pas de l'énergie coordonnée destinée à faire bénéficier la société de la manière la plus efficace, tout cela prouve que le système de concurrence sans contrainte occasionne des pertes et est ainsi inefficace. Par exemple, deux chemins de fer s'étendent à des centaines de milles à côté l'un de l'autre, sur un territoire à peine assez riche pour justifier l'existence d'un seul. Une douzaine de laitiers distribuent du lait aux gens d'une même rue. Ou encore une localité ne possédant aucun hôtel de première classe se trouve subitement unie de deux grands hôtels modernes construits par des intérêts rivaux.

Il est vrai que la société bénéficie de l'augmentation d'énergie et de ressources qu'une telle concurrence produit parfois, mais elle bénéficierait d'avantage si la même énergie était dépensée dans des entreprises nouvelles. On ne peut nier que souvent la concurrence est destructive; par exemple deux maisons d'affaires végètent dans une localité assez prospère pour en bien maintenir une seule.

Une telle rivalité prend souvent la forme d'un conflit et au lieu du succès qu'aurait pu remporter un des concurrents, qui serait devenu fort et vigoureux, on a à constater la faillite des deux. Dans ces cas la société y perd beaucoup. Elle perd non seulement les services de ces entrepreneurs mais en plus la richesse que ces entreprises auraient pu créer.

La survivance n'est pas toujours au plus capable; souvent c'est le moins fort qui gagne dans la lutte en se servant de moyens malhonnêtes dont le compétiteur juste ne voudrait pas se servir. Dans ce cas la lutte créée par la concurrence est destructive car elle engendre des pratiques injurieuses à la société.

On dit que la concurrence est la vie du commerce. Ceci est vrai jusqu'à un certain point mais non au-delà. Le commerce moderne tend à substituer la coopération à la concurrence, la coopération qui cherche à coordonner la production et la consommation, à réduire au minimum les pertes engendrées par la concurrence, à augmenter les profits du producteur et à diminuer le coût pour le consommateur.

Bien que ce nous semble une illusion ceci est le programme qui est réalisé aujourd'hui par un grand nombre d'industriels et qui fait preuve de sa valeur comme moyen de mettre fin à ces problèmes dépendants et ennuyeux qui résultent d'une concurrence sans borne.

De plus en plus verrons-nous la coopération remplacer la concurrence dans la production sous toutes ses formes. Non seulement le peuple s'aperçoit des bénéfices ainsi réalisés, mais il trouve les instruments nécessaires aux organisations coopératives sous forme de statistiques qui lui sont fournies par les gouvernements, les banques et les associations de banques, les organisations agricoles et industrielles, les Chambres de Commerce, etc.

Jamais les informations essentielles au progrès, basées sur des lignes sûres et intuitives ont-elles été si compréhensibles si justes et si accessibles qu'elles le sont aujourd'hui. Ces statistiques précises ont au moins fourni à l'homme d'affaires une perspective nouvelle et, ayant cette perspective, il apprend à s'en servir.

N. de la R. — Ceci est une traduction d'un article publié dans le "Toronto Saturday Night" par l'éditeur financier Monsieur P. M. Richards.

G. N. TRICOCHÉ

### VARIETES

#### LES MEDECINS D'APARTEMENTS

A première vue, évidemment, on ne se rend pas compte de la signification d'une telle expression. Il faut simplement la prendre dans son sens le plus littéral, qui veut dire une personne chargée de soigner les appartements malades. Il est certain, en effet, qu'à l'heure où nous vivons, les habitations tant soit peu modernes et confortables souffrent d'une foule de maux jadis inexistants. Le chauffage central, le système d'eau courante dans les chambres, ceux des ascenseurs, des bains et des monte-charge, les services de sonneries électriques, d'éclairage ou même de cuisine électriques, tout cela et d'autres choses encore nécessitent fréquemment des réparations, des ajustements. Or, le mal est que le plus souvent, les propriétaires ou locataires éprouvent de grandes difficultés à mettre la main sur l'homme capable, ou plutôt se déclarant capable de remédier à la déficience signalée. Les diverses parties

constituantes d'une résidence sont si solidaires les unes des autres, que, presque invariablement (en Europe tout au moins), un maître rejette sur l'autre la responsabilité de l'accident, et, partant, se désintéresse de la chose. Le plombier s'en prend au charpentier, celui-ci à l'électricien qui dénonce le maçon ou la compagnie d'ascenseurs, tous s'entendent cependant sur un point, c'est que la faute retombe sur l'entrepreneur, lequel se décharge sur l'architecte, qui du reste a d'autres choses à faire que de s'occuper de ces vilaines! On est donc dans un cercle vicieux. Pour en sortir, il a été proposé d'instituer une nouvelle profession: celle de médecin d'appartements, chargé de diagnostiquer le mal, et de déterminer à quel chirurgien il faut s'adresser. Sa décision, sans doute, serait sans appel.

George Nestler Tricoché.

### "Le Souvenir Canadien, Inc."

Ce que nous en apprend, au 24 juin, la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, en son organe officiel, "le Jean-Baptiste"

Sous cette désignation nouvelle est maintenant connue — depuis le 16 décembre 1930 — la bonne oeuvre patriotique et religieuse que nous présentions à nos lecteurs dans le numéro de juin 1930 du Patriote (p. 10.). Elle a, en effet, à la date précitée, été pourvue de lettres patentes, émises sous le grand sceau de la Province de Québec et la signature de Son Honneur M. le lieutenant-gouverneur Carroll, la constituant en corporation civile, aux fins de "solliciter, recueillir, administrer et employer des fonds pour l'érection, à Gaspé, d'un monument national commémoratif de l'arrivée de Jacques Cartier en ce pays; réaliser l'exécution de ce projet, en érigeant le dit monument, sous la forme qui sera jugée convenable; organiser les fêtes d'inauguration; mettre en oeuvre les moyens et exercer les pouvoirs utiles à ces fins.

Le Souvenir Canadien, Inc., a immédiatement constitué son Bureau de direction, ainsi que son Comité d'Honneur et de Patronage, éminemment représentatifs; il a ouvert une permanence qui lui tient lieu de centre administratif, au No. 104 de la rue St-Jean, à Québec, et poursuivi activement la propagande qu'il avait si bien lancée.

Ses initiatives ont été couronnées d'un excellent succès, surtout si l'on réfléchit à la crise économique au sein de laquelle elles progressent. Elles lui ont permis, non seulement d'impressionner vivement l'opinion publique, au Canada, en France, aux Etats-Unis, etc., grâce au généreux concours de la presse des deux mondes, quant à la justesse et à l'opportunité du noble dessein auquel elles sont consacrées, mais encore de recueillir de fort importants encouragements et adhésions pratiques. En vertu d'une loi spéciale de notre Province, ou son caractère d'utilité publique est nettement affirmé, le Souvenir Canadien, Inc., s'est vu attribuer, par le Gouvernement de la Législature de Québec, une belle dotation de cent mille (\$100,000) piastres. La Cité de Montréal lui en a voté une de vingt-cinq mille (\$25,000), et la Cité de Québec se dispose à lui en accorder une troisième de dix mille (\$10,000). Les municipalités, associations, sociétés, congrégations et confréries du Canada français, en général, se montrent également désireux de participer à ce grand mouvement de la Reconnaissance nationale. Plusieurs en ont déjà offert des preuves tangibles. De telle sorte que, tenant compte des souscriptions individuelles, dont bon nombre assez notables, par ailleurs obtenus, le Souvenir Canadien, Inc., a pu atteindre tout près du tiers de l'objectif total auquel il vise. Cela, en une année, environ, d'activité. Nul doute que les trois années et au-delà qui restent à utiliser lui permettront de réaliser amplement ses légitimes ambitions.

Tel est le vœu ardent, que forme la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec, qui entre parmi les premiers, dans cette croisade du patriotisme et de la foi. Elle se réjouit de savoir qu'un vaste terrain vient d'être acquis où se dressera l'église commémorative, et que le plan définitif de l'édifice sacré pour la race canadienne-française: la "Basilique nationale du Canada au Christ-Roi", sera bientôt soumis à l'appréciation du public.

### VIBRANT APPEL EN FAVEUR DE L'ASSOMPTION

A. SHEDJAC

Shedjac, N.-B.—L'abbé Melançon, aumônier de l'Hospice de la Providence Saint-Joseph, au prône dimanche, a fait un vibrant appel en faveur de la campagne de recrutement qui se poursuit cette semaine à Shedjac pour la Société L'Assomption, dont la bourse scolaire a déjà fait instruire 250 jeunes gens, dont 28 prêtres. Il est lui-même un des jeunes prêtres qui ont bénéficié de cette bourse.

L'abbé Melançon, fut fondé par des Acadiens pour les Acadiens et, en conséquence, elle mérite l'appui et l'encouragement de tous les vrais patriotes.

Elle compte maintenant 11,000 membres.

### HOTEL DES POSTES A MONCTON

Moncton, N.-B.—M. Kane, du département des travaux publics. Or, l'avis, était à Moncton samedi pour préparer les plans et devis du nouveau bureau de poste au coin des rues Main et Highfield.

Aussitôt que ces plans seront terminés, des soumissions seront demandées. Le terrain sur lequel sera érigé cet édifice public a été acheté, il y a plusieurs années, de M. Reid McManis.

### DISCOURS DE BIENVENUE PAR GERARD CYR

A la Graduation des finissants aux cours académiques, commerciaux et industriels, vendredi dernier au Lycée d'Edmundston.

M. le Surintendant de l'Instruction Publique, Messieurs les membres du clergé, Messieurs les Commissaires, Monsieur le Principal,

Mesdames et Messieurs — C'est au nom de mes confrères de classe, les gradués de 1931, que je vous souhaite la bienvenue.

Il y a déjà trois ans que nous travaillons et anticipons cette graduation qui marque le terme de notre vie scolaire. Depuis longtemps nous désirions ce moment quand, devant une foule sympathique de parents et amis, nous défilerions pour recevoir les diplômes que nous espérons obtenir ce soir.

Nous avons enfin atteint le point culminant de nos onze années d'étude et c'est avec l'enthousiasme de la jeunesse, la fierté du conquérant et la joie du vainqueur que nous sommes devant vous.

Nous avons surmonté les obstacles communs à tout écolier et conquis nos redoutables ennemis "Les Examinés". Nous sommes sur le point de recevoir la récompense accordée au service méritoire — c'est-à-dire nos diplômes. C'est avec fierté que nous nous joignons au vaste régal de nos parents, de nos amis, de nos professeurs, de nos maîtres et maîtresses, à l'intérieur et aux sacrifices de nos parents, à la coopération des commissaires, nous sommes pourvus d'une éducation que nous tâcherons de développer toujours de plus en plus.

Tout en vous souhaitant la bienvenue à cette scène de triomphe, nous vous remercions tous, parents et amis, d'avoir contribué votre part en nous donnant les moyens et l'aide nécessaires pour compléter avec succès notre cours classique, commercial ou technique.

Depuis trois ans, notre petite flotte se balance tranquillement dans le havre, au gré des plaisirs et des tristesses de la vie d'étudiant, de loupages et des reproches de nos professeurs. Aujourd'hui, nous levons l'ancre et entreprenons le voyage sur la mer d'action et de responsabilité que nous devra diriger sa barque vers le but qu'il s'est fixé.

Grâce à notre éducation, nous envisageons avec courage les devoirs que nous réservent les années qui s'ouvrent devant nous. L'avenir paraît brillant et nos rêves sont pleins d'espoir et empreints de la résolution de continuer à construire sur la base solide qui nous a été donnée à l'école d'Edmundston.

Puisse les gradués de 1931 vous faire honneur. Nous nous rappellerons toujours avec joie de cette graduation, car c'est un événement mémorable, écrit en lettres d'or dans le Journal ou dans la vie de chaque gradué. Mais sans vous, instituteurs, parents et amis, cette grande fête, chère à tous les citoyens de cette ville, n'aurait pas lieu. Encore une fois nous vous remercions et vous souhaitons la bienvenue.

### PNEUS DUNLOP

4 MILLES A LA MINUTE

UNE VITESSE TERRIFIANTE

345-2 MILLES A L'HEURE

LES PNEUS DUNLOP ont subi la très rude épreuve de 345 milles à l'heure avec le "Blitz" d'aviation de l'ingénieur Malcolm Campbell.

Les Pneus Cordés-Câbles Renforcés DUNLOP vous porteront en sécurité et donneront le maximum de valeur à l'argent que vous consacrez à l'achat de pneu.

PNEUS Cordés-Câbles Renforcés DUNLOP

Vendus exclusivement par les marchands DUNLOP

### LIVRES ET REVUES

ANTHOLOGIE DES POETES FRANCAIS DE FRANCE ET DE L'ETRANGER

Par M. Jean Van Dooren, Professeur de Rhétorique française à l'Université royale d'Anvers, Belgique; Membre correspondant de la Société des Poètes français; Officier de l'Instruction publique.

Comme beaucoup le savent cette précieuse Anthologie est aujourd'hui devenue classique en son genre. Elle compte déjà bon nombre d'éditions. Mais voilà que son savant auteur M. Van Dooren vient de la refondre complètement. Entièrement revue, augmentée et corrigée, mise à jour, elle se présente de nouveau à un public de lettrés avec des qualités additionnelles.

Ce merveilleux recueil de poésie, du IXe siècle jusqu'à nos jours a été précédé par l'excellent écrivain parisien M. Georges Duhamel.

Ce remarquable ouvrage débute par la *Cantilène de Ste-Eulalie* "le plus ancien monument de la poésie française" nous dit l'auteur, pour se terminer par les plus récentes productions de la poésie française. Véritable bréviaire des Muses, l'Anthologie renferme des notes, des commentaires des exposés sur la poésie qui ouvrent de vastes horizons aux chercheurs. Livre indispensable à qui veut écrire. On devine le trouver (je crois qu'on le trouve) dans toutes les bibliothèques ayant quelque importance.

L'auteur de cette maistratise compilation a été honoré par l'Académie Royale de Belgique qui lui a accordé le prix de Keyn.

Nous ne saurions trop féliciter l'écrivain éminent qu'est M. Van Dooren sur son très remarquable ouvrage qui est certes un impérissable monument à la gloire des lettres françaises.

Alfred DeCelles fils

### Incomparable Saveur!



Un véritable régal dans chaque tasse 'Frais des Plantations'

zons aux chercheurs. Livre indispensable à qui veut écrire. On devine le trouver (je crois qu'on le trouve) dans toutes les bibliothèques ayant quelque importance.

L'auteur de cette maistratise compilation a été honoré par l'Académie Royale de Belgique qui lui a accordé le prix de Keyn.

Nous ne saurions trop féliciter l'écrivain éminent qu'est M. Van Dooren sur son très remarquable ouvrage qui est certes un impérissable monument à la gloire des lettres françaises.

Alfred DeCelles fils

**DOMINION STORES**

MEATS

QUALITY PRODUCTS

WHERE QUALITY COUNTS

QUALITY MEATS

**Super - Special**

FLOCONS DE SAVON SOAP CHIPS

Prix régulier 12 1/2c. achetez les Flocons de savon à la lb et épargnez le coût d'emballage.

SPECIAL la lb

Regular Price 12 1/2c. lb. Purchase bulk Soap Chips and eliminate packing charges. SPECIAL per lb

**5c**

SAVON P & G 10

SOAP

35c

FEVES BEANS

blanches ou jaunes

Prunes 3 lbs 25c

de choix choice meaty

3 lbs 10c

Sardines 8c

GLACIER la boîte per tin

THE en vrac BULK TEA

D.S.L. lb 39c

TOMATES

STANDARD grosse bte large tin

9c

Grosses ORANGES Sunkist, la douz.	32c	Large Sunkist ORANGES per dozen	32c
CITRONS la douzaine	32c	LEMONS per dozen	32c
Gros PRUNEAUX la douzaine	25c	Large PLUMS per dozen	25c
Prix Spéciaux pour Carottes nouvelles, Patates, Choux, Tomates, Cerises, Prunes, Melons et Fraises.		Special prices on new Carrots, Potatoes, Cabbage, Tomatoes, Cherries, Plums, Cantelops and Strawberries.	
BACON Breakfast No. 1 tranché, la lb	25c	No. 1 Sliced Breakfast BACON, per lb	25c
FEVES Jaunes Standard grosse boîte	10c	Standard Wax BEANS per large tin	10c
PRUNES Aylmer de choix, la boîte	10c	Aylmer Choice PLUMS, per tin	10c
Nouveau FROMAGE la livre	15c	New CHEESE per lb	15c
BISCUITS Soda Marven, 2 lbs pour	25c	Marven's Soda BISCUITS, 2 lbs for	25c
CACAO FRY, grosse boîte	19c	FRY'S COCOA large tin	19c
BANANES, 3 lbs pour	25c	BANANAS 3 lbs for	25c
SALMON, grosses boîtes 2 boîtes pour	25c	SALMON large tins, 2 tins for	25c